

✓

...The MacDowell Club...

Fourth Season

Presents

Tom Dobson, Baritone

(Management Loudon Charlton)

...in...

Song Recital



Multnomah Hotel, Portland, Oregon,

Tuesday, October 9, 1917

at three p. m.

Mason & Hamlin Piano Used

Program



I.

Mit Einer Wasserlilie (Ibsen)..... *Greig*

Mit Einer Wasserlilie.

Sieh, Marie, was ich bringe,
Blume, mit der weissen Schwinge
Auf des stromes stillen Wogen
Kam sie traumerisch gezogen.

Wenn sie deinen Busen schmucte
Kehrte heimwärts, die Beglückte;
Denn auf stillen Wellenthronen
Ruhete selig ihre Krone.

Hute dich am Strom zu traumen,
Furchtbar können Fluthen schäumen,
Neck ist still als wenn er schliefte,
Lillien spielen ob der Tiefe;

Gleich der See dein Busen klar ist,
Wo ein jeder Traum nicht far ist,
Lillien spielen ob der Tiefe,
Neck ist still als wenn er schliefte.

Unter Rosen (Ibsen)..... *Greig*

Unter Rosen.

Die Mutter, sie sass mit dem Kind auf dem
Schoss
Unter Rosen.
Sie lachte und scherzte mit Sang und
Gekoss
Unter Rosen.
Sie kusst ihm die Augen, Sie kusst ihm
die Wang,
Gott gab ich dich sehe mein Leben lang
Unter Rosen.

Die Vogel verzogen, kein Lied mehr er-
schallt
Unter Rosen.
Im Sarg lieg' der Knabe, so blass und so
kalt
Unter Rosen.
Und weinend, die Mutter den Kranz um
ihm schlang;
Nun werdich dich sehen mein Leben lang
Unter Rosen.

Du hast mich aber wange warten lassen (Lilliencron)..... *Posa*

Du Hast Mich Aber Lange Warten Lassen.

Es lauscht der Wald, Komm bald, komm
bald,
Eh' noch verschallt im Larm des neuen
Tages
Der Quelle murmeln, und verhalt.
Geschwind, geschwind, mein susses Kind,
Eh' noch im Wind die Schauer tiefer Stille
Verzogen und verflogen sind.
Durch Wipfel bricht das Morgenlicht.
O, langer nicht, mein holdes, kleines
Madchen,
Lass nun mich warten, langer nicht.
Die Sonne siegt, Allendlich schmiegt
Und lachend wiegt sie sich in meinen
Armen
Zum Himmel auf die Lerche fliegt.

With a Waterlily.

See, Marie, what I'm bringing,
Blossom, with white wings upspringing,
On the ripples of the river
Dreamy springtime made it quiver.

Wilt thou to my chamber bear it?
On thy breast, wear it?
Then 'twill dream its head is hiding
On the billowy streamlet gliding.

Child, beware the pond's deep stream there;
Perilous it is to dream there.
Water sprite pretends to slumber,
Lilies play in countless number.

Child, thy breast is like the stream there,
Perilous it is to dream there.
Lilies play in countless number
Water sprite pretends to slumber.

'Neath the Roses.

The mother, she sat with her child on her
knee
'Neath the roses.
She sang and embraced him with mother's
fond glee
'Neath the roses.
She kissed its eyes softly, its cheek she
embraced,
"God grant I may see thee forever thus
placed
'Neath the roses."

The birds are all silent, no song breaks the
night
'Neath the roses.
In its shroud lies the baby, so still and so
white,
'Neath the roses.
And weeping the mother a wreath there
doth place;
Now shall I forever see thy face
'Neath the roses.

Come.

The wood is dumb, O come, O come,
Ere sounds the hum of newly wakened
morning;
The streamlet's murmur whispers "Come."
Come fast, come fast, O maiden, haste
Sweet love to taste, ere garish day return-
ing
Disperseth swift the silence vast.
O'er mountains height breaks morning
light;
Rejoice my sight, my little darling maiden;
O tarry not so long from sight.
The sun is bright; my arms invite
And fold thee quite, my little laughing
maiden;
While heav'nward wings the lark his flight.

Wenn Nacht mich hüllt, und Schweigen (Foth) *Rachmaninoff*

Wenn Nacht Mich Hüllt und Schweigen.

O, lang noch wird dem Ohr, wenn Nacht
mich hüllt und Schweigen,
Dein tückisch Stammeln laut, dem Aug
dein Blick sich zeigen,
Den Fingern fühlbar sein des Haars, des
Haars geschmeidig dicke Strahn,
Dein Lächeln meinem Geist bald schwin-
den, bald erstehn.

Und flüstern werde ich Gesprache, langst
verklungen,
Die einst Befangenheit uns beiden hat ent-
rungen;
Und wie im Rausche ja, gleichsam sinn-
betort
Ruf deinen Namen ich, damit die Nacht
ihn hört.

Ja, gleichsam sinnbetort
Ruf ich durch Nacht und Schweigen
Den holden Namen laut,
Damit die Nacht ihn hört.

When Night Enfolds Me, and Silence.

Oh long yet shall my ear, when night en-
folds me, and silence,
Your stammering mischief hear; my eye
recall your glance.

My fingers know again the touch of your
thick, pliant strands of hair;
Your laughter die away, then reach again
my ear.

And I shall whisper low the words, long
since expressed,
Which once, as though compelled, the two
of us confessed.

And as distraught, yes, as by madness
stirred,

I'll call aloud your name, until the night
has heard.

Yes, as by madness stirred, I'll call through
night and silence

Your holy name aloud, until the night has
heard.

Liebesfeier (Lilliencron) *Weingartner*

Liebesfeier.

An ihren bunten Liedern klettert
Die Lerche selig in die Luft;
Ein Jubelchor von Sängern schmettert
Im Walde voller Blut und Duft.

Da sind, so weit die Blicke gleiten,
Altare festlich aufgebaut,
Und all die tausend Herzen lauten
Zur Liebesfeier dringend laut.

Der Lenz hat Rosen angezündet
An Leuchten von Smaragd im Dom;
Und jede Seele schwillt und mundet
Hinüber in den Opferstrom.

Love's Festival.

Upon her wings of music soaring
Aloft the lark in air ascends:
A joyous choir its song outpouring,
In perfume-laden forests blends.

Full many festal shrines revealing,
Lo, far as human eye can roam.
From thousand hearts the chimes are
pealing,
For love's high festival has come.

Spring 'neath the dome the roses lighted
In lustres bright with emerald gleam;
Hearts jubilant have all united
Their offerings in one mighty stream.

II.

Il pleure dans mon coeur (Verlaine) *Carpenter*

Il Pleure Dans Mon Coeur.

Il pleure dans mon coeur,
Comme il pleut sur la ville.
Quelle est cette langueur
Qui penetre mon coeur.

Oh, bruit doux de la pluie
Par terre et sur les toits
Pour un coeur qui s'ennuie
Oh, le chant de la pluie.

Il pleure sans raison
Dans ce coeur s'ecoeeure
Quoi! nulle trahison
Ce deuil est sans raison.

C'est bien la pire peine
De ne savoir pourquoi,
Sans amour est sans haine
Mon coeur a tant de peine.

The Tears Fall in My Heart.

The tears fall in my heart
Like the rain on the gables;
Would I knew what thou art,
That hast flooded my heart?

Oh, sweet sound of the rain
On the roofs and on the ground
For a heart filled with pain,
Ah, the song of the rain.

Oh, why am I weeping?
Why this heart so disheartened?
Is jealousy there, in my despair?
Such sorrows have no cause.

Blindly I grope in the darkness,
Mingling my tears with the rain,
Without love, without rancour,
My heart so full of pain.

La Belle au Bois Dormant (Alexandre) *Fourdrain*

La Belle Au Bois Dormant.

Comme elle avait dormi cent ans
Dans son lit fleurant la bruyere,
La belle, un matin de printemps,
Rouvrit les yeux a la lumiere.

Elle apercut a son chevet
Ses courtisans, ses creatures,
Et d'un petit geste inquiet
Se blottit sous les couvertures.

Murmura le Prince Charmant :
Belle, mon amour est extreme.
Elle lui dit : la, franchement,
Prince, il est use votre theme.

Veillez donc pour cent ans encor
Retourner dans votre province ;
Je revais d'oiseaux, de fleurs d'or
Et vous me derangez cher prince.

Ainsi la belle s'expliqua
Devant une cour stupefaite
Et tous lui reprochaient deja
Ce grave oubli de l'etiquette,

Mais elle sur son oreiller
Retourna sa tete jolie
Le Prince eut beau la supplier,
Vite, elle s'etait rendormie.

L'Intruse (Materlinck) *Fevrier*

L'Intruse.

Elle est venue vers le palais
Le soleil se levait a peine
Elle est venue vers le palais
Les chevaliers se regardaient,
Toutes les femmes se taisaient.

Elle s'arreta devant la porte
Le soleil se levait a peine
Elle s'arreta devant la porte ;
On entendait marcher la reine,
Et son epoux l'interrogeait :
"Ou allez vous ? Ou allez vous ?
Prenez garde, on y voit a peine
Ou allez vous ? Ou allez vous ?
Quelqu'un vous attend—il labas ?"
Mais elle ne repondait pas.

Elle descendit vers l'inconnue
(Prenez garde on y voit a peine)
Elle descendit vers l'inconnue.
L'inconnue embrassa la reine.
Elles ne se dirent pas un mot
Et s'sloignerent aussitot.

Son epoux pleurait sur le seuil
(Prenez garde on y voit a peine)
Son epoux pleurait sur le seuil
On entendait marcher la reine,
On entendait tomber les feuilles.

Le the (De Banville) *Koehlin*

Le The.

Miss Ellen, versez moi le the,
Dans la belle tasse chinoise,
Ou des poissons d'or cherchent noise
Au monstre rose epouvantee
J'aime la folle cruaute
Des chimeres qu'on apprivoise ;
Miss Ellen, versez moi le the,
Dans la belle tasse chinoise
La, sous un ciel rough irrite,
Une dame fiere et sournoise
Verse en ses longs yeux de turquoise
L'extase et la nalvete.
Miss Ellen, versez moi le the.

The Sleeping Beauty of the Wood.

Beneath her heather counterpane
When a hundred years had passed away,
The Sleeping Beauty once again
Opened her eyes to the light of day.
She saw her lovers and a train
Of courtiers standing by her bed—
And siezed the flowery counterpane
And quickly pulled it o'er her head.

Kneeling low, Prince Charming sighed,
"Beauteous one, my love is great."
"Prince," the Beauty then replied,
"I fear your theme is out of date.
Please wait a century or more,
And don't disturb my golden hours.
Just mind your kingdom, I implore,
And let me dream of birds and flowers."

The court, with anguish, grief and pain,
Reproached the mischievous coquette,
And asked her if she could explain
Her flagrant breach of etiquette.
The Prince had pleaded, but in vain :
The Beauty thought she might as well
Upon her pillow turn again.—
So, quickly, back to sleep she fell.

The Intruder.

Toward the castle gate she came
The sun had just begun to rise,
The knights looked in their comrades' eyes ;
The women all were silent.
Before the castle gate she stood—
The sun had just begun to rise.
The footfall of the queen was heard
And anxiously her spouse inquired :
"Where goest thou ? Where goest thou ?
Take care, the morning light is dim.
Where goest thou ? Where goest thou ?
Does someone wait for thee below ?"
She faltered not to make reply,
To meet the stranger down she went.
"Take care, take care, the light is dim."
She went to meet the stranger there.
A kiss the stranger gave to her :
Without a word, they drew away.
Upon the threshold wept her spouse.
"Take care, the light is dim," he said.
Before the gate her husband wept.
The footfall of the queen they heard :
They heard the falling of the leaves.

Tea.

Miss Ellen, pour me out some tea
In this pretty china cup,
Where, to the trembling rose tree
The gold fish swims up.
I love the foolish fury
Of the dragons one spies.
Miss Ellen, pour me out some tea
In this pretty china cup.
There, 'neath red and stormy skies
A lady, proud and aristocratic,
Pours, from her long turquoise eyes
Her glances, naive and estatic.
Miss Ellen, pour me out some tea.

Le Grillon (Renard) *Ravel*

Le Grillon.

C'est l'heure ou, las d'errer,
L'insecte negre revient de promenade
Et repare avec soin le desordre de son do-
maine.
D'abord, il ratisse ses etroites allees de
sable.
Il fait du bran de scie qu'il ecarte au seuil
de sa retraite.
Il lime la racine de cette grande herbe
propre a le harceler.
Il se repose. Puis il remonte sa minuscule
montre.
A-t-il fini? est-elle cassee? Il se repose
encore un peu.
Il rentre chez lui et ferme sa porte.
Longtemps il tourne sa clef dans la serrure
delicate.
Et il ecoule: Point d'alarme dehors.
Mais il ne se trouve pas en surete.
Et comme par une chainette dont la poulie
grince
Il descend jusqu'au fond de la terre.
On n'entend plus rien.
Dans la campagne muette, les peupliers se
dressent comme des doigts
En l'air et designent la lune.

The Cricket.

Of wandering tired at last
The little insect returns to his small home
And there sets him to work its disorder
quick to repair.
So first with his broom he sweeps and
brushes the narrow walk.
Fresh sawdust then he throws on the
threshold of his tiny home.
He rubs up the roots amongst which he
dwells till they creak a faint complaint.
He rests awhile. Then sets to winding up
his tiny timepiece.
Is it all right? Not broken, I hope? Once
more he settles down to rest.
He enters his home and shuts the hall door.
And turns and turns in the tiny lock his
little key.
He pricks his ears: nothing stirring out
there.
And yet he scarcely feels safe.
So as with a rusty chain that grumbles as
it moves
Into the earth he lets himself down.
Nothing more is heard.
Silence broods over the country.
Ghostly tall poplars point like fingers
stretched out heavenwards
To the pallid moon.

Sur la Tour de Montlhery (Klingsor) *Hue*

Sur la tour de Montlhery.

Sur la tour de Montlhery
Un joli jouvencel est monte
Un joli jouvencel de Paris
Au gilet fleuri d'une rose the.
Il a regarde le ciel fin comme une soie
Il a regarde la rouille des bois dores
Il a regarde le rouge vif des toits
Il a regarde le tapis vert des pres
Et soupire.
Il a ote de son gilet la rose the
Et l'a baisse, Tres doucement avec amour,
Puis l'a lancee dans la prairie
Et s'est lui meme jete
Du haut de la tour de Montlhery.

Upon the Tower of Montlhery.

Upon the tower of Montlhery
A comely youth has climbed.
'Tis from Paris he comes.
On his jacket blooms
A crimson rose.
He looked at the blue of the silken sky;
He looked at the gold of the autumn
woods;
He looked at the brilliant red of the roofs;
He looked at the green of the carpeted
fields;
And sighed.
From his jacket he plucked the crimson
rose,
And kissed it softly, with fondest love;
Then tossed it to the field below:
And thereupon himself he threw
From high on the tower of Montlhery.

Le Passant (Klingsor) *Hue*

Le Passant.

Ma belle cousine, je pars en voyage
Et je passe pres de votre maison;
Je m'en vais a Rouen et puis au Havre,
Si le temps est bon.
Le soleil se leve sur la grande route
Et le matin descend dans le vallon;
Mais vous dormez encor sans doute,
Votre blanc bonnet sur vos cheveux blonds.
Dormez:

La bise pique comme en hiver
Et je ne veux pas vous eveiller si tot
Pour trinquer au son clair des verres
En buvant trois doigts de bon vieux Bor-
deaux.

Je m'en vais voir la ville au vingt eglises
Dont les mille clochetons greles
Effilent leur dentelle de pierre grise
Mais vous dormez:

Le soir, au retour, j'entrerais.
Si je vois de la lumiere aux fenetres,
Causer un peu, cousine,
Et vous me sourirez, peutetre.

The Traveler.

Good bye, pretty cousin, I'm going away,
And I pass by the house where you dwell.
I'm going to Rouen, then to Havre today,
If everything goes well.

The sun shines out on the broad highway,
And down in the valley is creeping.
While you with your head in your cap so
gay,
No doubt in your bed are sleeping.

The air is as sharp as winter still,
So don't awaken before I go
To clink the glass which I now fill
With a warming glass of good Bordeaux.

The Cathedral Town today I'll see,
And a thousand steeples made of lace;
With tinkling chimes and tracery
That ravel out into airy space.

When evening comes creeping,
If you have finished sleeping,
And you should leave a light, by any
chance;
To talk awhile, and see you smile,
I'll come back to visit you, perchance.

III.

The Green River (Douglas) *Carpenter*

On the Day when Death shall knock at my Door }
On the Seashore of Endless Worlds } (*Tagore*) *Carpenter*

The Word (Masefield) }
The Tired Man (Wickham) } *Dobson*
Trade Winds (Masefield) ... }

IV.

The Four Marys. }
The Earl o Moray } *Old Scotch*

Green Broom.. }
The Three Sons } *arr. by Sharp*

Bendemeers Stream *arr. by Gatty*

Kitty My Love *arr. by Hughes*

Twickenham Ferry *Marzails*